

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1010/90 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1011/90 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη ..... 3
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1012/90 της Επιτροπής της 20ής Απριλίου 1990 για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία ..... 5
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1013/90 της Επιτροπής της 23ης Απριλίου 1990 περί παύσεως της αλιείας γάδου από πλοία με σημαία της Γερμανίας ..... 8
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1990 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής για τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών ..... 9
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1015/90 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1990 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Ισραήλ ..... 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1016/90 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση ..... 12
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1017/90 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 51η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 999/89 ..... 14

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Επιτροπή

90/197/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 4ης Οκτωβρίου 1989 σχετικά με ενίσχυση που χορηγείται στη Γαλλία στους κτηνοτρόφους-παραγωγούς σιτηρών και χρηματοδοτείται μέσω της επιστροφής ειδικών φόρων και φόρων υπέρ τρίτων ..... 15

Περιεχόμενα (συνέχεια)

90/198/ΕΚΑΧ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με την παροχή ενισχύσεων από την Ισπανία στη βιομηχανία άνθρακα το έτος 1989 και με συμπληρωματική χρηματοδοτική παρέμβαση υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα κατά το έτος 1988 και κατά το έτος 1987 ..... 19

90/199/ΕΚΑΧ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 28ης Φεβρουαρίου 1990 σχετικά με την έγκριση παροχής ενισχύσεων από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας στη βιομηχανία άνθρακα το 1989 ..... 21

90/200/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 9ης Απριλίου 1990 που αφορά πρόσθετες απαιτήσεις για ορισμένους ιστούς και όργανα σχετικά με τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια βοοειδών ..... 24

90/201/ΕΟΚ:

Απόφαση της Επιτροπής της 17ης Απριλίου 1990 για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού basmati που υποβάλλονται κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων εργασιμών ημερών του Απριλίου 1990 στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 του Συμβουλίου ..... 26

90/202/Ευρατόμ:

- \* Γνώμη της Επιτροπής της 18ης Απριλίου 1990 σχετικά με τις εγκαταστάσεις ενδιάμεσης αποθήκευσης ακτινοβολημένων καυσίμων στο Ahaus (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας) ..... 27

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1010/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Απριλίου 1990

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 754/90 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 23 Απριλίου 1990·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 754/90 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Απριλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 83 της 30. 3. 1990, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

| Κωδικός ΣΟ | Εισφορές   |                |
|------------|------------|----------------|
|            | Πορτογαλία | Τρίτες χώρες   |
| 0709 90 60 | 38,43      | 129,59 (*) (*) |
| 0712 90 19 | 38,43      | 129,59 (*) (*) |
| 1001 10 10 | 47,93      | 184,23 (*) (*) |
| 1001 10 90 | 47,93      | 184,23 (*) (*) |
| 1001 90 91 | 39,41      | 138,44         |
| 1001 90 99 | 39,41      | 138,44         |
| 1002 00 00 | 64,09      | 133,68 (*)     |
| 1003 00 10 | 55,34      | 130,25         |
| 1003 00 90 | 55,34      | 130,25         |
| 1004 00 10 | 46,74      | 125,08         |
| 1004 00 90 | 46,74      | 125,08         |
| 1005 10 90 | 38,43      | 129,59 (*) (*) |
| 1005 90 00 | 38,43      | 129,59 (*) (*) |
| 1007 00 90 | 55,34      | 138,20 (*)     |
| 1008 10 00 | 55,34      | 31,74          |
| 1008 20 00 | 55,34      | 104,05 (*)     |
| 1008 30 00 | 55,34      | 0,00 (*)       |
| 1008 90 10 | (?)        | (?)            |
| 1008 90 90 | 55,34      | 0,00           |
| 1101 00 00 | 69,49      | 208,13         |
| 1102 10 00 | 104,04     | 201,47         |
| 1103 11 10 | 89,07      | 300,34         |
| 1103 11 90 | 73,63      | 223,36         |

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1011/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Απριλίου 1990

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τη πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1916/89 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντε-

λεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 23 Απριλίου 1990·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Απριλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή—

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βόνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

*(Ecu/τόνο)*

| Κωδικός ΣΟ | Τρέχων | 1η προθεσμία | 2η προθεσμία | 3η προθεσμία |
|------------|--------|--------------|--------------|--------------|
|            | 4      | 5            | 6            | 7            |
| 0709 90 60 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 0712 90 19 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1001 10 10 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1001 10 90 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1001 90 91 | 0      | 0            | 0            | 9,47         |
| 1001 90 99 | 0      | 0            | 0            | 9,47         |
| 1002 00 00 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1003 00 10 | 0      | 1,43         | 1,43         | 1,43         |
| 1003 00 90 | 0      | 1,43         | 1,43         | 1,43         |
| 1004 00 10 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1004 00 90 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1005 10 90 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1005 90 00 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1007 00 90 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1008 10 00 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1008 20 00 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1008 30 00 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1008 90 90 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1101 00 00 | 0      | 0            | 0            | 13,26        |

## Β. Βόνη

*(Ecu/τόνο)*

| Κωδικός ΣΟ | Τρέχων | 1η προθεσμία | 2η προθεσμία | 3η προθεσμία | 4η προθεσμία |
|------------|--------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|            | 4      | 5            | 6            | 7            | 8            |
| 1107 10 11 | 0      | 0            | 0            | 16,86        | 16,86        |
| 1107 10 19 | 0      | 0            | 0            | 12,60        | 12,60        |
| 1107 10 91 | 0      | 2,55         | 2,55         | 2,55         | 2,55         |
| 1107 10 99 | 0      | 1,90         | 1,90         | 1,90         | 1,90         |
| 1107 20 00 | 0      | 2,22         | 2,22         | 2,22         | 2,22         |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1012/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 20ής Απριλίου 1990**  
**για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 323/90<sup>(2)</sup> για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι, για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που επισυνάπτεται στον προαναφερθέντα κανονισμό, πρέπει να αποφασιστούν χωρίς καθυστέρηση οι διατάξεις για την κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας· ότι αυτοί οι κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη ενδεχομένως υποδιαίρεσεων η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών ανταλλαγών·

ότι, κατ'εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγούν στους αντίστοιχους κωδικούς που σημειώνονται στη στήλη 2 βάσει των διατάξεων της στήλης 3·

ότι τα μέτρα τα οποία προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Ονοματολογίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του προσαρτημένου πίνακα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους αντίστοιχους κωδικούς που σημειώνονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 21η ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή  
 Christiane SCRIVENER  
 Μέλος της Επιτροπής

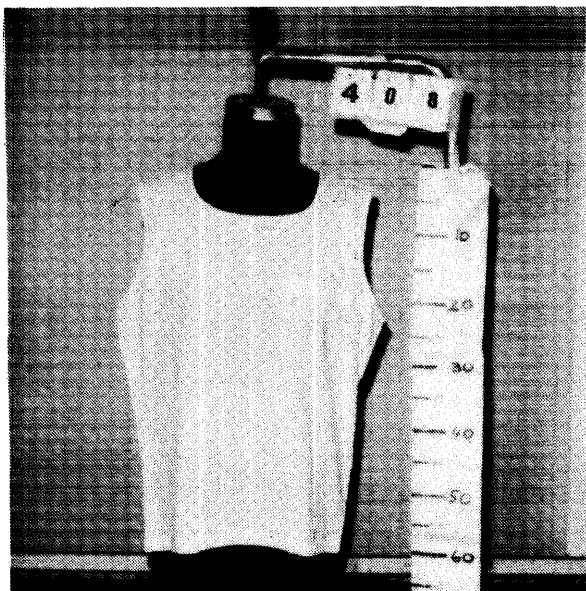
<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 36 της 8. 2. 1990, σ. 7.

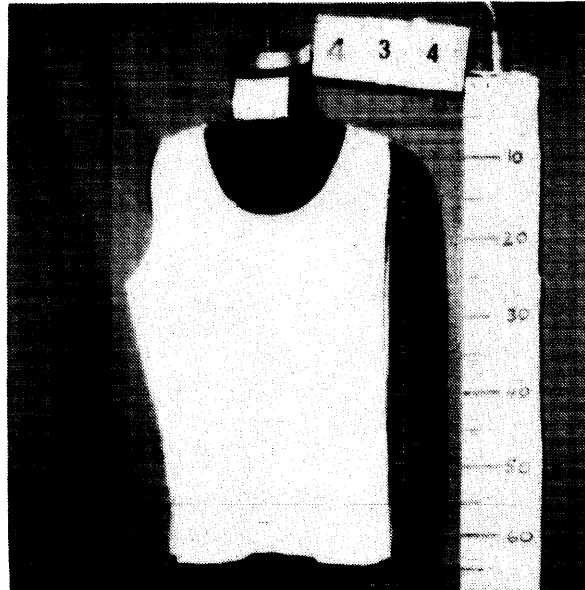
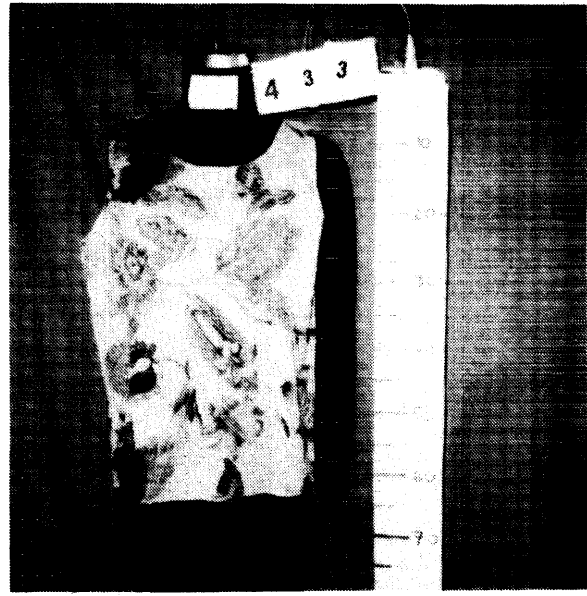
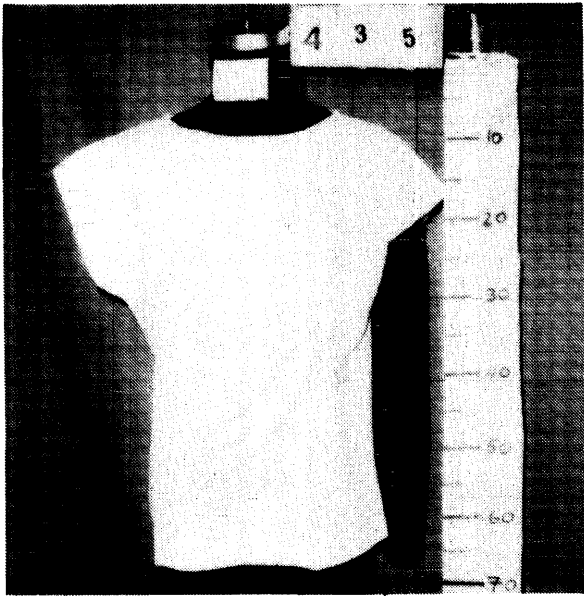
## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Περιγραφή εμπορευμάτων  | Κατάταξη Κωδικός ΣΟ | Αιτιολογία   |
|---|---------------------|--|
| (1)   | (2)                 | (3)  |
| 1. Ελαφρύ ένδυμα από ύφασμα (100 % βαμβάκι), φανταζί, χωρίς μανίκια, που προορίζεται να καλύπτει το πάνω μέρος του σώματος και φθάνει κάτω από τη μέση. Το ένδυμα αυτό, το οποίο έχει κατασκευασθεί από μονόχρωμο ύφασμα, φέρει στρογγυλή λαιμόκοψη χωρίς άνοιγμα και μια εξωτερική τσέπη στο ύψος του στήθους (βλέπε φωτογραφία αριθ. 408) (*).  | 6206 30 00          | Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 6206 και 6206 30 00.<br>Βλέπε επίσης την επεξηγηματική σημείωση του κωδικού ΣΟ 6206 που αναφέρεται στα φορέματα-πουκάμισα, στις μπλούζες, στις μπλούζες-πουκάμισα και στα πουκαμισάκια. |
| 2. Ελαφρύ ένδυμα από ύφασμα (100 % βαμβάκι), φανταζί, με πολύ κοντά μανίκια, που προορίζεται να καλύπτει το πάνω μέρος του σώματος και φθάνει κάτω από τη μέση. Το ένδυμα αυτό, το οποίο είναι κατασκευασμένο από μονόχρωμο ύφασμα, φέρει στρογγυλή λαιμόκοψη με μερικό άνοιγμα πάνω στον αριστερό ώμο το οποίο κλείνει με κουμπιά (βλέπε φωτογραφία αριθ. 409) (*).                        | 6206 30 00          | Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 6206 και 6206 30 00.<br>Βλέπε επίσης την επεξηγηματική σημείωση του κωδικού ΣΟ 6206 που αναφέρεται στα φορέματα-πουκάμισα, στις μπλούζες, στις μπλούζες-πουκάμισα και στα πουκαμισάκια. |
| 3. Ελαφρύ ένδυμα από ύφασμα (100 % βαμβάκι), φανταζί, με πολύ κοντά μανίκια, που προορίζεται να καλύπτει το πάνω μέρος του σώματος και φθάνει κάτω από τη μέση. Το ένδυμα αυτό, το οποίο είναι κατασκευασμένο από μονόχρωμο ύφασμα, φέρει στρογγυλή λαιμόκοψη χωρίς άνοιγμα και, στο μπροστινό του μέρος, μια σειρά διακοσμητικών που έχουν γίνει με ραφή (βλέπε φωτογραφία αριθ. 435) (*). | 6206 30 00          | Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 6206 και 6206 30 00.<br>Βλέπε επίσης την επεξηγηματική σημείωση του κωδικού ΣΟ 6206 που αναφέρεται στα φορέματα-πουκάμισα, στις μπλούζες, στις μπλούζες-πουκάμισα και στα πουκαμισάκια. |
| 4. Ελαφρύ ένδυμα από ύφασμα (100 % τεχνητές ίνες), φανταζί, χωρίς μανίκια, που προορίζεται να καλύπτει το πάνω μέρος του σώματος και φθάνει κάτω από τη μέση. Το ένδυμα αυτό, φέρει στρογγυλή λαιμόκοψη χωρίς άνοιγμα και είναι κατασκευασμένο από ύφασμα που έχει τυπωτά σχέδια διαφόρων χρωμάτων (βλέπε φωτογραφία αριθ. 433) (*).  | 6206 40 00          | Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 6206 και 6206 40 00.<br>Βλέπε επίσης την επεξηγηματική σημείωση του κωδικού ΣΟ 6206 που αναφέρεται στα φορέματα-πουκάμισα, στις μπλούζες, στις μπλούζες-πουκάμισα και στα πουκαμισάκια. |
| 5. Ελαφρύ ένδυμα από ύφασμα (100 % τεχνητές ίνες), φανταζί, χωρίς μανίκια, που προορίζεται να καλύπτει το πάνω μέρος του σώματος και φθάνει κάτω από τη μέση. Το ένδυμα αυτό, το οποίο έχει κατασκευασθεί από μονόχρωμο ύφασμα, φέρει στρογγυλή λαιμόκοψη χωρίς άνοιγμα και δύο πλαϊνά σχισίματα στη βάση (βλέπε φωτογραφία αριθ. 434) (*).   | 6206 40 00          | Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 6206 και 6206 40 00.<br>Βλέπε επίσης την επεξηγηματική σημείωση του κωδικού ΣΟ 6206 που αναφέρεται στα φορέματα-πουκάμισα, στις μπλούζες, στις μπλούζες-πουκάμισα και στα πουκαμισάκια. |

(\* ) Οι φωτογραφίες έχουν καθαρά ενδεικτικό χαρακτήρα.







**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1013/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 23ης Απριλίου 1990**  
**περί παύσεως της αλιείας γάδου από πλοία με σημαία της Γερμανίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 περί θεσπίσεως ορισμένων μέτρων ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3483/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4047/89 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1989 για τον καθορισμό, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων ή ομάδες ιχθύων, του προσωρινού συνόλου επιτρεπομένων αλιευμάτων για το 1990 και ορισμένων όρων υπό τους οποίους μπορούν να αλιευθούν<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 738/90<sup>(4)</sup>, προβλέπει τις ποσοστώσεις για το γάδο για το 1990·

ότι, για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων που αφορούν τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος για το οποίο υπάρχει ποσόστωση, είναι αναγκαίο να καθορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται από πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει διατεθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, το ποσό των αλιευμάτων γάδου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM V b (ζώνη ΕΟΚ), VI, XII και XIV, από

πλοία με σημαία της Γερμανίας ή νηολογημένα στη Γερμανία, έφθασαν τις ποσοστώσεις που είχαν διατεθεί για το 1990· ότι η Γερμανία απαγόρευσε την αλιεία γι' αυτό το απόθεμα από τις 11 Απριλίου 1990· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, η ημερομηνία αυτή να κρατηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό των αλιευμάτων γάδου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM V b (ζώνη ΕΟΚ), VI, XII και XIV, από πλοία με σημαία της Γερμανίας ή νηολογημένα στη Γερμανία, εκτιμάται ότι έχει εξαντλήσει τις ποσοστώσεις που είχαν διατεθεί στη Γερμανία για το 1990.

Απαγορεύεται η αλιεία γάδου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM V b (ζώνη ΕΟΚ), VI, XII και XIV, καθώς επίσης και η παραμονή επί του πλοίου ή η μεταφόρτωση από πλοίο σε πλοίο και η εκφόρτωση του γάδου που έχει αλιευθεί στις διαιρέσεις αυτές από πλοία με σημαία της Γερμανίας ή νηολογημένα στη Γερμανία, από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 11 Απριλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Manuel MARÍN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 207 της 29. 7. 1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 2.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 30. 12. 1989, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 82 της 29. 3. 1990, σ. 7.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Απριλίου 1990

περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής για τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1989 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτήρα και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 4 στοιχείο στ)1.α), ζ), στοιχείο θ)1.δ), στοιχείο η)1.β), στοιχείο η) 2, στοιχείο ιβ)1 και στοιχείο ιη)1,

Εκτιμώντας:

ότι είναι αναγκαίο να θεσπιστούν οι απαραίτητοι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89, προκειμένου να δοθούν οι απαραίτητες σχετικές διευκρινίσεις καθώς και οι συμπληρωματικοί κανόνες των αρχών που καθορίζονται στον προαναφερθέντα κανονισμό·

ότι, κατά τον καθορισμό των διευκρινίσεων και των συμπληρωματικών αυτών κανόνων, πρέπει κατ' αρχήν να τηρούνται τα κριτήρια που ελήφθησαν υπόψη κατά την έγκριση του ίδιου του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89· ότι είναι επιπλέον σκόπιμο να χρησιμοποιούνται ως βάση οι παραδόσεις και χρήσεις στις διαφορετικές περιοχές της Κοινότητας, στο βαθμό που αυτό συμβιβάζεται με την ενιαία αγορά· ότι ένα άλλο κριτήριο πρέπει να αποτελεί η μέριμνα αποφυγής κάθε δυνατότητας συγχύσεως ως προς τις ενδείξεις που αναφέρονται στην ετικέτα καθώς και οι εγγυήσεις στον καταναλωτή της όσο το δυνατόν σαφέστερης και πληρέστερης πληροφόρησης όσον αφορά την ετικέτα·

ότι ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3773/89 της Επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1989 για τον καθορισμό των μεταβατικών μέτρων σχετικά με τα αλκοολούχα ποτά<sup>(2)</sup>·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Αλκοολούχων Ποτών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 4 στοιχείο στ)1.α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89, η αναλογία των οινολασπών που μπορούν να προστεθούν στα στέμφυλα σταφυλής για την παρασκευή αποσταγμάτος στεμφύλων

των σταφυλής είναι κατ' ανώτατο όριο 25 χιλιόγραμμα οινολασπών ανά 100 χιλιόγραμμα χρησιμοποιούμενων στεμφύλων σταφυλής. Η ποσότητα αλκοόλης που προέρχεται από τις οινολάσπες δεν πρέπει να υπερβαίνει το 35 % της συνολικής ποσότητας αλκοόλης στο τελικό προϊόν.

## Άρθρο 2

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 4 στοιχείο ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89, το απόσταγμα στεμφύλων φρούτων είναι το αλκοολούχο ποτό που λαμβάνεται αποκλειστικά με ζύμωση και απόσταξη, σε λιγότερο από 86 % vol, στεμφύλων φρούτων, με εξαίρεση τη σταφυλή. Επιτρέπεται η επαναπόσταξη στον ίδιο αλκοολικό τίτλο. Η ελάχιστη περιεκτικότητα σε πτητικές ουσίες είναι ίση με 200 γραμμάρια ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

Η ανώτατη περιεκτικότητα σε μεθυλική αλκοόλη είναι ίση με 1 500 γραμμάρια ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

Η ανώτατη περιεκτικότητα σε κυανιούχο ανυδρίτη είναι 10 γραμμάρια ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol όταν πρόκειται για απόσταγμα στεμφύλων φρούτων. Η ονομασία πωλήσεως των προϊόντων αυτών είναι «απόσταγμα στεμφύλων» που ακολουθείται από την ονομασία των εν λόγω φρούτων, η ονομασία πωλήσεως είναι «απόσταγμα στεμφύλων φρούτων».

## Άρθρο 3

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 4 στοιχείο θ)1.δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89, το όνομα του φρούτου μπορεί να αντικαταστήσει την ονομασία «απόσταγμα» που ακολουθείται από το όνομα του φρούτου μόνο στην περίπτωση των ακόλουθων φρούτων:

- κορόμηλα, (*Prunus domestica* L. var. *syriaca*),
- δαμάσκηνα, (*Prunus domestica* L.),
- quetsch, (*Prunus domestica* L.),
- κούμαρα, (*Arbutus unedo* L.),
- μήλα Golden Delicious.

Σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος ο τελικός καταναλωτής να μην είναι σε θέση να κατανοήσει εύκολα μια των εν λόγω ονομασιών, η ένδειξη «απόσταγμα» πρέπει να εμφανίζεται στην ετικέτα και να συμπληρώνεται, ενδεχομένως, με εξήγηση.

## Άρθρο 4

Το αλκοολούχο ποτό που εμφανίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 στοιχείο θ)2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 μπορεί να φέρει την ονομασία «απόσταγμα» ακολουθούμενη από το όνομα του φρούτου εάν υπάρχει στην ετικέτα η συμπληρωματική ένδειξη «ληφθέν με διαβροχή και απόσταξη».

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 160 της 12. 6. 1989, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 365 της 15. 12. 1989, σ. 48.

Οι διατάξεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο αφορούν τα αλκοολούχα ποτά που λαμβάνονται από τα ακόλουθα φρούτα:

- μούρα, (*Rubus fruticosus* L.),
- φράουλες, (*Fragaria* L.),
- μυρτίλλες, (*Vaccinium myrtillus* L.),
- σμέουρα, (*Rubus idaeus* L.),
- φραγκοστάφυλα, (*Ribes vulgare* Lam.),
- καρποί τσαπουρνιάς, (*Prunus spinosa* L.),
- καρποί σουβριάς, (*Sorbus domestica* L.),
- cormes, (*Sorbus domestica* L.),
- houx, (*Ilex cassine* L.),
- alisier, (*Sorbus torminalis* L.),
- sureau, (*Sambucus nigra* L.),
- églantine, (*Rosa canina* L.),
- μαύρα φραγκοστάφυλα, (*Ribes nigrum* L.).

#### Άρθρο 5

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 4 στοιχείο λ) 1.6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89, η ποσότητα των φρούτων που χρησιμοποιήθηκαν είναι 5 χιλιόγραμμα κατ' ελάχιστο όριο ανά 20 λίτρα αλκοόλης σε 100 % vol που χρησιμοποιήθηκε.

#### Άρθρο 6

1. Οι παρεκκλίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 στοιχείο 3) 1.6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 αφορούν την ανώτατη περιεκτικότητα σε μεθυλική αλκοόλη των αποσταγμάτων φρούτων που ανέρχεται σε

1 500 γραμμάρια ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol στην περίπτωση αποσταγμάτων που λαμβάνονται από μεμονωμένους παραγωγούς φρούτων σε αποσταγματοποιεία των οποίων η ετήσια παραγωγή του αποστάγματος δεν υπερβαίνει 500 εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol ετησίως και προέρχεται από τα ακόλουθα φρούτα:

- δαμάσκηνα, (*Prunus domestica* L.),
- κορόμηλα, (*Prunus domestica* L. var. *syriaca*),
- quetsch, (*Prunus domestica* L.),
- μήλα, (*Malus domestica* Borkh.),
- arbose, (*Arbutus unedo* L.).

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992 επίσης στα αποστάγματα που προέρχονται από αγλάδι (*Pyrus Comunis*) χωρίς περιορισμό της ετήσιας παραγωγής των αποσταγματοποιείων.

#### Άρθρο 7

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1 παράγραφος 4 στοιχείο ιη) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89, η ελάχιστη περιεκτικότητα σε ζάχαρο των 100 γραμμαρίων ανά λίτρο μειώνεται:

- σε 80 γραμμάρια ανά λίτρο για τα λικέρ γεντιανής που παράγονται αποκλειστικά με φυσικές αρωματικές ουσίες,
- σε 70 γραμμάρια ανά λίτρο για τα λικέρ κερασιού των οποίων η αλκοόλη είναι αποκλειστικά απόσταγμα κερασιών.

#### Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1015/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Απριλίου 1990

περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Ισραήλ.

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1119/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 966/90 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Ισραήλ·ότι η παρούσα εξέλιξη των τιμών των προϊόντων αυτών, οι οποίες διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανο-νισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85<sup>(5)</sup>, και οι οποίες καταγράφονται ή υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού, επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι η εφαρμογή του άρθρου 26 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 θα οδηγούσε στον καθορισμό μιας εξισωτικής εισφοράς ίσης με μηδέν· ότι, ως εκ τούτου, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών καταγωγής Ισραήλ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 966/90 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Απριλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 29. 4. 1989, σ. 12.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 98 της 18. 4. 1990, σ. 16.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1016/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Απριλίου 1990

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α),

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76<sup>(4)</sup>, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξαγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού· ότι κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι για την ακατέργαστη ζάχαρη η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο· ότι αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1968 που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης<sup>(5)</sup>· ότι η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68· ότι η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1970 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1714/88<sup>(7)</sup>· ότι το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά

προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1% της περιεκτικότητας αυτής·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό·

ότι σε ειδικές περιπτώσεις το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(9)</sup>,

— για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες· ότι είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοστάσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Απριλίου 1990.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 50 της 4. 3. 1970, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 152 της 18. 6. 1988, σ. 23.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

(σε Ecu)

| Κωδικός προϊόντος | Επιστροφή            |   |
|-------------------|----------------------|---|
|                   | ανά 100 kg           | ανά 1% περιεκτικότητας σε σακχαρόζη και ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος |
| 1701 11 90 100    | 23,34 <sup>(1)</sup> |   |
| 1701 11 90 910    | 23,84 <sup>(1)</sup> |   |
| 1701 11 90 950    | ( <sup>2</sup> )     |   |
| 1701 12 90 100    | 23,34 <sup>(1)</sup> |   |
| 1701 12 90 910    | 23,84 <sup>(1)</sup> |   |
| 1701 12 90 950    | ( <sup>2</sup> )     |   |
| 1701 91 00 000    |                      | 0,2538  |
| 1701 99 10 100    | 25,38                |   |
| 1701 99 10 910    | 25,92                |   |
| 1701 99 10 950    | 25,92                |   |
| 1701 99 90 100    |                      | 0,2538  |

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1017/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Απριλίου 1990

**περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 51η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 999/89**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 999/89 της Επιτροπής της 17ης Απριλίου 1989 περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 653/90<sup>(4)</sup>, διοργανώνονται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 999/89, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για

την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την 51η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την 51η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 999/89, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 28,486 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Απριλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1989, σ. 6.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 71 της 17. 3. 1990, σ. 15.



## II

*(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)*

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Οκτωβρίου 1989

σχετικά με ενίσχυση που χορηγείται στη Γαλλία στους κτηνοτρόφους-παραγωγούς σιτηρών και χρηματοδοτείται μέσω της επιστροφής ειδικών φόρων και φόρων υπέρ τρίτων

*(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)*

(90/197/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Εκτιμώντας ότι:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1249/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 σχετικά με την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 571/89<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 24,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα του κρέατος πουλερικών<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1235/89<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 23,

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερομένους, σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους<sup>(7)</sup>,

I

Μετά από καταγγελία, η Επιτροπή πληροφορήθηκε την ύπαρξη καθεστώτος το οποίο προβλέπει ότι οι γάλλοι κτηνοτρόφοι-παραγωγοί σιτηρών επιτυγχάνουν την επιστροφή των ειδικών φόρων (εισφορές αλληλεγγύης, δασμός Bapsa — παραγωγοί) που εξοφλούνται κατά την παράδοση σιτηρών σε εγκεκριμένο για την εισπραξη πρόσωπο (διορθωτικός δημοσιονομικός νόμος για το 1982 της 30ής Δεκεμβρίου 1982). Δύο διατάγματα της 26ης Οκτωβρίου 1983 επεξέτειναν αυτό το καθεστώς και στους φόρους υπέρ τρίτων (φόρος FASC και φόρος FNDA).

Δυνάμει του καθεστώτος αυτού, οι γάλλοι κτηνοτρόφοι-παραγωγοί σιτηρών μπορούν να επιτύχουν την επιστροφή αυτών των φόρων εντός του ορίου των 300 τόνων σιτηρών ανά περίοδο εμπορίας και μέχρι την ποσότητα των προϊόντων ιδίου χαρακτήρα που περιλαμβάνονται στις ζωοτροφές που αγοράζονται για τις ανάγκες της εκτροφής.

II

1. Με επιστολή της 29ης Νοεμβρίου 1988 προς τη γαλλική κυβέρνηση, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι αποφάσισε να κινηθεί κατά της εν λόγω ενίσχυσης τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ.

2. Με τη συγκεκριμένη επιστολή, η Επιτροπή πληροφορήσε τις γαλλικές αρχές ότι έκρινε ότι η εν λόγω ενίσχυση εμφανίζεται ως ενίσχυση λειτουργίας, η οποία δεν μπορεί να έχει κανένα διαρκές αποτέλεσμα στην ανάπτυξη του συγκεκριμένου τομέα δεδομένου ότι οι συνέπειες του μέτρου αυτού παύουν με την κατάργηση του μέτρου. Η Επιτροπή θεωρεί ότι τέτοια μέτρα είναι κατ' αρχήν, ασυμβίβαστα με την κοινή αγορά.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 129 της 11. 5. 1989, σ. 12.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1989, σ. 43.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 29.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. C 35 της 11. 2. 1989, σ. 17.

Εξάλλου, η κοινοτική νομοθεσία στο τομέα της κτηνοτροφίας αποτελεί ένα πλήρες και αποκλειστικό σύστημα, το οποίο αφαιρεί κάθε δυνατότητα από τα κράτη μέλη να λάβουν συμπληρωματικά μέτρα για την υποστήριξη του εισοδήματος των παραγωγών.

Η εν λόγω ενίσχυση συνιστά, ως εκ τούτου, παράβαση των σχετικών κοινοτικών διατάξεων.

3. Η Επιτροπή στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας, κάλεσε τη γαλλική κυβέρνηση να υποβάλει τις παρατηρήσεις της.

Η Επιτροπή κάλεσε επίσης τα άλλα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

### III

Με επιστολή της 1ης Μαρτίου 1989, η γαλλική κυβέρνηση απάντησε στην προειδοποιητική επιστολή της Επιτροπής.

Σύμφωνα με τις γαλλικές αρχές, το καθεστώς αυτό, δεν συνιστά ενίσχυση αλλά έχει ως στόχο να απαλλάξει τους κτηνοτρόφους-παραγωγούς σιτηρών, οι οποίοι δεν διαθέτουν τις απαραίτητες εγκαταστάσεις επεξεργασίας από το ενδεχόμενο να τυγχάνουν διαφορετικής μεταχείρισης από τους κτηνοτρόφους-παραγωγούς που επεξεργάζονται οι ίδιοι τις εσοδείες τους και δεν πληρώνουν τους φόρους που εισπράττονται για την εμπορία των σιτηρών. Επιτρέπει, ως εκ τούτου, την ίση μεταχείριση μεταξύ γάλλων κτηνοτρόφων-παραγωγών σιτηρών.

Οι γαλλικές αρχές θεωρούν ότι αυτό το σύστημα εντάσσεται στο πλαίσιο της νομολογίας του Δικαστηρίου σχετικά με την τήρηση της γενικής αρχής ισότητας, αρχή που αναγνωρίστηκε μεταξύ άλλων στην υπόθεση 300/86<sup>(1)</sup>.

Οι γαλλικές αρχές θεωρούν επιπλέον, ότι η κατάσταση των κτηνοτρόφων-παραγωγών σιτηρών δεν μπορεί να συγκριθεί με αυτήν των κτηνοτρόφων που δεν παράγουν σιτηρά.

Οι απόψεις αυτές αναπτύχθηκαν προφορικά κατά τη διάρκεια μιας σύσκεψης με την Επιτροπή στις 25 Απριλίου 1989.

### IV

Όσον αφορά τα επιχειρήματα των γαλλικών αρχών, πρέπει να τονισθούν τα εξής:

- η επιστροφή αυτών των φόρων στους κτηνοτρόφους-παραγωγούς σιτηρών πρέπει να θεωρηθεί ως ενίσχυση χορηγούμενη μέσω κρατικών πόρων κατά την έννοια του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ. Πράγματι, σύμφωνα με την νομολογία του Δικαστηρίου «μέτρο της δημόσιας αρχής που ευνοεί ορισμένες επιχειρήσεις ή ορισμένα προϊόντα δεν αποβάλλει το χαρακτήρα χαριστικού προνομίου λόγω του ότι χρηματοδοτείται εν μέρει ή

συνολικά από εισφορές που επιβάλλονται από τη δημόσια αρχή και βαρύνουν τις εν λόγω επιχειρήσεις»<sup>(1)</sup>,

- παρά το γεγονός ότι στην υπόθεση 300/86 το Δικαστήριο έκρινε ανίσχυρο το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2040/86 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2572/86 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, «στο μέτρο που απαλλάσσει από την εισφορά συνυπευθυνότητας τις πρώτες μεταποιήσεις σιτηρών που πραγματοποιούνται στην εκμετάλλευση του παραγωγού μέσω εγκαταστάσεων της εν λόγω εκμεταλλεύσεως, εφόσον το προϊόν της μεταποίησης χρησιμοποιείται στην ίδια αυτή εκμετάλλευση, ενώ δεν προβλέπει την απαλλαγή αυτή για τις πρώτες μεταποιήσεις που πραγματοποιούνται εκτός της εκμεταλλεύσεως του παραγωγού ή μέσω εγκαταστάσεων που δεν αποτελούν μέρος του γεωργικού εξοπλισμού αυτής της εκμεταλλεύσεως, όταν το προϊόν της μεταποίησης χρησιμοποιείται στην εκμετάλλευση αυτή», η νομολογία αυτή δεν μπορεί να ισχύσει στη συγκεκριμένη περίπτωση,

πράγματι, δεν μπορεί δικαίως να συγκριθεί το κοινοτικό σύστημα απαλλαγής από κοινοτικό φόρο, το οποίο κατέστη υπό ορισμένες προϋποθέσεις υποχρεωτικό και ενιαίο για το σύνολο της Κοινότητας με ένα μονομερές σύστημα επιστροφής εθνικών φόρων σε ένα κράτος μέλος. Επιπλέον, στόχος της κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά την εισφορά συνυπευθυνότητας είναι να περιορίσει τα διαρθρωτικά πλεονάσματα σιτηρών στην αγορά, γεγονός που δεν ισχύει για την περίπτωση του γαλλικού μέτρου,

- τέλος οι κτηνοτρόφοι-παραγωγοί σιτηρών και οι κτηνοτρόφοι που δεν παράγουν σιτηρά βρίσκονται σε σχέση ανταγωνισμού όσον αφορά τα προϊόντα εκτροφής.

Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, οι δικαιολογίες που προέβαλαν οι γαλλικές αρχές δεν μπορούν να γίνουν δεκτές.

### V

1. Τα άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης ΕΟΚ εφαρμόζονται στην παραγωγή και στην εμπορία των προϊόντων για τα οποία χορηγήθηκε η συγκεκριμένη ενίσχυση δυνάμει των διαφόρων προαναφερομένων κοινών οργανώσεων της αγοράς.

Η εν λόγω ενίσχυση παρέχει ιδιαίτερο προνόμιο σε ορισμένους γάλλους κτηνοτρόφους-παραγωγούς σιτηρών. Επιτρέπει να μειωθεί το κόστος εκτροφής για τους κτηνοτρόφους που δικαιούνται επιστροφής. Πρέπει να τονισθεί σχετικά η σημασία των ζωοτροφών στην τιμή πώλησης του κρέατος (από 50 έως 70%). Έχει συνεπώς σαν αποτέλεσμα τη νόθευση του ανταγωνισμού, μεταξύ αυτών των εκτροφέων και των λοιπών, οι οποίοι δεν δικαιούνται αυτής της επιστροφής τόσο στη Γαλλία όσο και στα άλλα κράτη μέλη.

<sup>(2)</sup> Απόφαση Steineke : υπόθεση 78-76 της 22ας Μαρτίου 1977 (Συλλογή ΔΕΚ 1977, σ. 595).

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 1. 7. 1986, σ. 65.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 229 της 15. 8. 1986, σ. 25.

<sup>(1)</sup> Landschoot κατά Mera : απόφαση της 29ης Ιουνίου 1988 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

Αυτό το μέτρο μπορεί από τον ίδιο το χαρακτήρα του, να επηρεάσει το ενδοκοινοτικό εμπόριο λόγω του ότι μειώνει το κόστος παραγωγής και αφορά προϊόντα που αποτελούν το αντικείμενο σημαντικού εμπορίου. Το εμπόριο μεταξύ Γαλλίας και των άλλων κρατών μελών της Κοινότητας μπορεί, βάσει στατιστικών στοιχείων για το 1987 (σε χιλιάδες τόνων) να συνοψισθεί ως ακολούθως:

(x 1 000 τόνοι)

|               | Εισαγωγές από τα άλλα κράτη μέλη | Εξαγωγές προς τα άλλα κράτη μέλη | Αυτοτροφοδότηση |
|---------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| Βόειο κρέας   | 294                              | 209                              | 121,24 %        |
| Χοίρειο κρέας | 424                              | 97                               | 81 %            |
| Πουλερικά     | 40                               | 138                              | 136,57 %        |

Εξαιτίας του μέτρου αυτού, οι οικονομικοί κύκλοι των άλλων κρατών μελών αντιμετωπίζουν το ενδεχόμενο να σταματήσουν οι εξαγωγές τους λόγω του ότι οι μεγαλύτεροι θα διαθέτουν ευρύτερη προσφορά ζώων γαλλικής καταγωγής έχοντας λάβει αυτήν την ενίσχυση και επιπλέον, με ένα τέτοιο μέτρο, θα αυξηθούν οι ποσότητες που προσφέρονται για εξαγωγή.

Η εν λόγω ενίσχυση πληροί, συνεπώς, τα κριτήρια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης· η διάταξη αυτή προβλέπει το καταρχήν ασυμβίβαστο με την κοινή αγορά των ενισχύσεων που πληρούν τα κριτήρια που θέτει.

2. Οι παρεκκλίσεις από το ασυμβίβαστο, που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 2, δεν μπορούν προδήλως να εφαρμοστούν στη συγκεκριμένη ενίσχυση ούτε εξάλλου τις επικαλέσθηκαν οι γαλλικές αρχές. Οι παρεκκλίσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3 του άρθρου 92, καθορίζουν τους στόχους που επιδιώκονται προς το συμφέρον της Κοινότητας και όχι μόνον προς το συμφέρον ιδιαιτέρων τομέων της εθνικής οικονομίας. Οι παρεκκλίσεις αυτές πρέπει να ερμηνεύονται στενά κατά την εξέταση κάθε ενίσχυσης περιφερειακού ή τομεακού χαρακτήρα ή κάθε περίπτωση εφαρμογής καθεστώτων γενικών ενισχύσεων.

Οι ενισχύσεις μπορούν να χορηγούνται μόνον στις περιπτώσεις που η Επιτροπή μπορεί να διαπιστώσει ότι μια ενίσχυση είναι απαραίτητη για την επίτευξη ενός εκ των στόχων που προβλέπονται σε αυτές τις διατάξεις. Η χορήγηση του προνομίου των παρεκκλίσεων αυτών σε ενισχύσεις που δεν συνεπάγονται ένα τέτοιο αντιστάθμισμα θα επέτρεπε να θιγούν οι συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών και να νοθευτεί ο ανταγωνισμός χωρίς αυτό να δικαιολογείται από την άποψη του κοινοτικού συμφέροντος ενώ παράλληλα θα παρείχε αδικαιολόγητα προνόμια σε ορισμένα κράτη μέλη.

Στη συγκεκριμένη περίπτωση, δεν διαπιστώθηκε η ύπαρξη τέτοιου αντισταθμίσιματος. Πράγματι, ούτε η γαλλική κυβέρνηση δε μπόρεσε να επικαλεσθεί γεγονότα ούτε η

Επιτροπή να διαπιστώσει την ύπαρξη λόγων που να επιτρέπουν να θεωρηθεί ότι η εν λόγω ενίσχυση πληροί τους όρους που απαιτούνται για την εφαρμογή μιας των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης.

Δεν πρόκειται για ενίσχυση που χορηγείται για την προώθηση σημαντικού σχεδίου κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο β) ούτε για την άρση σοβαρής διαταραχής της οικονομίας του συγκεκριμένου κράτους μέλους κατά την έννοια της ίδιας διάταξης.

Όσον αφορά τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) σχετικά με τις ενισχύσεις για την προώθηση ή τη διευκόλυνση της οικονομικής ανάπτυξης περιοχών καθώς και ορισμένων δραστηριοτήτων που προβλέπονται στο στοιχείο γ), πρέπει να διαπιστωθεί ότι η ενίσχυση δεν μπορεί να βελτιώσει κατά τρόπο διαρκή τις συνθήκες του οικονομικού τομέα για τον οποίο χορηγείται.

Επιπλέον, μέσω του αποτελέσματος που μπορεί να έχει η ενίσχυση αυτή στην αύξηση των ποσοτήτων κρέατος που παραδίδονται στην παρέμβαση μπορεί επίσης να οδηγήσει στην αύξηση των δαπανών του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων.

Ως εκ τούτου, η ενίσχυση πρέπει να θεωρηθεί αντίθετη προς το κοινό συμφέρον.

Συνεπώς, η ενίσχυση αυτή πρέπει να θεωρηθεί ως ενίσχυση λειτουργίας, είδος ενισχύσεων με το οποίο η Επιτροπή είναι καταρχήν αντίθετη λόγω του ότι η χορήγησή τους δεν συνδέεται με όρους ικανούς να δικαιολογήσουν την υπαγωγή τους σε μία από τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) της συνθήκης.

3. Εξάλλου, όσον αφορά τα προϊόντα εκτροφής που υπόκεινται σε κοινή οργάνωση αγορών υπάρχουν όρια στην εξουσία των κρατών μελών να παρέμβουν άμεσα στη λειτουργία αυτών των κοινών οργανώσεων των αγορών που συνεπάγονται ένα σύστημα ενιαίας τιμής, οι οποίες υπάγονται εφεξής στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας.

Η χορήγηση μιας ενίσχυσης αυτού του είδους παραγνωρίζει την αρχή σύμφωνα με την οποία τα κράτη μέλη δεν διαθέτουν πλέον την εξουσία να αποφασίζουν μονομερώς, σχετικά με τα εισοδήματα των γεωργών, στο πλαίσιο μιας κοινής οργάνωσης των αγορών με τη χορήγηση ενισχύσεων αυτού του είδους.

Ακόμα και αν μπορούσε να θεωρηθεί δυνατή η εφαρμογή παρέκκλισης βάσει του άρθρου 92 παράγραφος 3 της συνθήκης, η παράβαση που ενέχει η ενίσχυση αυτή ως προς τις αντίστοιχες κοινές οργανώσεις των αγορών αποκλείει την εφαρμογή μιας τέτοιας παρέκκλισης.

4. Από τα ανωτέρω προκύπτει ότι η εν λόγω ενίσχυση είναι ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 92 της συνθήκης και δεν μπορεί πλέον να χορηγείται.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η γαλλική κυβέρνηση παύει τη χορήγηση ενίσχυσης στους κτηνοτρόφους-παραγωγούς σιτηρών με τη μορφή επιστροφής των ειδικών φόρων και φόρων υπέρ τρίτων εντός του ορίου των 300 τόνων σιτηρών ανά περίοδο εμπορίας και μέχρι την ποσότητα των προϊόντων ιδίου χαρακτήρα που περιλαμβάνονται στις ζωοτροφές, που αγοράζονται για τις ανάγκες εκτροφής τους.

*Άρθρο 2*

Η γαλλική κυβέρνηση ενημερώνει την Επιτροπή, εντός δύο μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας

απόφασης, σχετικά με τα μέτρα που έλαβε για να συμμορφωθεί με την παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 4 Οκτωβρίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1989

σχετικά με την παροχή ενισχύσεων από την Ισπανία στη βιομηχανία άνθρακα το έτος 1989 και με συμπληρωματική χρηματοδοτική παρέμβαση υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα κατά το έτος 1988 και κατά το έτος 1987

(Το κείμενο στην ισπανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(90/198/ΕΚΑΧ)

## Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας  
'Άνθρακα και Χάλυβα,

την απόφαση αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1986 σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα (1), και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας ότι:

## I

Η κυβέρνηση της Ισπανίας κοινοποίησε στην Επιτροπή, με επιστολές της 22ας Σεπτεμβρίου και της 13ης Οκτωβρίου 1988, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, τις χρηματοδοτικές παρεμβάσεις που προτίθεται να πραγματοποιήσει άμεσα ή έμμεσα υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα το 1989.

Μεταξύ των εν λόγω παρεμβάσεων περιλαμβάνεται το αντισταθμιστικό ποσό που καταβάλλεται στους παραγωγούς ηλεκτρικής ενέργειας που καταναλίσκουν ισπανικό άνθρακα παραγόμενο από επιχειρήσεις οι οποίες έχουν συνάψει σύμβαση με αυτούς, στο πλαίσιο του νέου συστήματος σύναψης συμφωνίας για τον άνθρακα που χρησιμοποιείται στους θερμικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής (NSCCT) και χρηματοδοτείται από αντισταθμιστικό ποσό το οποίο διαχειρίζεται ο οργανισμός αντιστάθμισης για την ηλεκτρική ενέργεια (Ofico).

Εξάλλου, με τις επιστολές της 23ης Μαΐου, 26ης Σεπτεμβρίου και 9ης Νοεμβρίου 1989, η ισπανική κυβέρνηση ανακοίνωσε, όπως ζητήθηκε από την Επιτροπή, συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με το έτος 1989.

Με τις ανωτέρω επιστολές η ισπανική κυβέρνηση γνωστοποιεί επίσης στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, την αύξηση καθώς και διαβιβάζει συμπληρωματικές πληροφορίες όσον αφορά τα αντισταθμιστικά ποσά που πρέπει να καταβληθούν στους παραγωγούς ηλεκτρικής ενέργειας για τα έτη 1987 και 1988 στο πλαίσιο του νέου συστήματος σύναψης συμφωνιών.

Τα υπόψη ποσά, που χορηγούνται από το ταμείο αντιστάθμισης, ανέρχονται σε:

- 12 625 εκατομμύρια ισπανικές πεσέτες για το 1989,
- 2 782 εκατομμύρια ισπανικές πεσέτες που προστίθενται στο ποσόν το οποίο έχει ήδη εγκριθεί για το έτος 1988,
- 3 370 εκατομμύρια ισπανικές πεσέτες που προστίθενται στο ποσόν το οποίο έχει ήδη εγκριθεί για το έτος 1987.

## II

Η χρηματοδοτική παρέμβαση του Ofico έχει σκοπό την επιστροφή στις εταιρείες παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας της διαφοράς τιμής σε σχέση με κάποια τιμή αναφοράς, την οποία οι εν λόγω επιχειρήσεις πρέπει να καταβάλλουν στις επιχειρήσεις που παράγουν άνθρακα ώστε να καλυφθούν, σχεδόν εξ ολοκλήρου, οι απώλειες εκμετάλλευσης των τελευταίων αυτών. Το εν λόγω σύστημα εφαρμόζεται στις μεταλλευτικές επιχειρήσεις που έχουν συνάψει με τις επιχειρήσεις ηλεκτροπαραγωγής σύμβαση προμήθειας άνθρακα στο πλαίσιο του «νέου συστήματος σύναψης συμφωνιών για τον άνθρακα το χρησιμοποιούμενο στους θερμικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής».

Η παρέμβαση αυτή αφορά ετήσιο ολικό όγκο της τάξεως των τριών εκατομμυρίων τόνων ισοδύναμου ισπανικού άνθρακα.

Αποτελεί μέτρο που συνδέεται με την εμπορία του άνθρακα που, αν και δεν επιβαρύνει άμεσα τους δημόσιους προϋπολογισμούς, πάντως, χρηματοδοτείται από εισφορές που έχουν γίνει υποχρεωτικές λόγω της παρέμβασης του κράτους.

Εξάλλου δίδει στις επιχειρήσεις της βιομηχανίας άνθρακα οικονομικό πλεονέκτημα γιατί, από τώρα και στο εξής, αποτελεί έμμεση ενίσχυση υπέρ της βιομηχανίας αυτής υπό την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

Συνεπώς, πρέπει να αποτελέσει το αντικείμενο λήψης θέσης της Επιτροπής με βάση το άρθρο 10 παράγραφος 2 της εν λόγω απόφασης.

## III

Με τις αποφάσεις 87/454/ΕΚΑΧ (2) και 88/505/ΕΚΑΧ (3), που έλαβε η Επιτροπή εγκρίνει τις χρηματοδοτικές παρεμβάσεις του Ofico ύψους 8 400 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών το 1987 και 8 400 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το 1988. Για το 1988 η Επιτροπή έχει δώσει τις εγκρίσεις αυτές, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός το γεγονός ότι το νέο αυτό σύστημα πρέπει να έχει σαν στόχο την αύξηση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας άνθρακα και, αφετέρου, το γεγονός ότι η μαζική παύση λειτουργίας εγκαταστάσεων παραγωγής οικονομικά μη βιώσιμων θα μπορούσε να προκαλέσει σημαντικά κοινωνικά και περιφερειακά προβλήματα. Υπό την έννοια αυτή, η ενίσχυση αποτελεί μέτρο το οποίο είναι δυνατό να αμβλύνει τα κοινωνικά και περιφερειακά προβλήματα που έχουν σχέση με την εν λόγω βιομηχανία.

(2) ΕΕ αριθ. L 241 της 25. 8. 1987, σ. 16.

(3) ΕΕ αριθ. L 274 της 6. 10. 1988, σ. 41.

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1986, σ. 1.

Λόγω των αυξήσεων που κοινοποιήθηκαν για τα έτη 1987 και 1988, ο όγκος των προβλεπόμενων παρεμβάσεων για αυτά θα είναι αντίστοιχα 11 770 και 11 182 εκατομμύρια ισπανικές πεσέτες.

## IV

Οι παρατηρούμενες εξελίξεις κατά τη διάρκεια των πρώτων ετών εφαρμογής του συστήματος πρέπει να εκτιμηθούν από άποψη στόχων της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, και ιδίως εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

Από την άποψη αυτή, είναι σκόπιμο να υπογραμμιστεί ότι το λαμβανόμενο μέτρο αναμένεται να βελτιώσει κατά κάποιο τρόπο την ανταγωνιστικότητα της ανθρακοβιομηχανίας με την οικονομική εξυγίανση των επιχειρήσεων, μείωση του κόστους παραγωγής και παύση της λειτουργίας παραγωγικού δυναμικού που δεν έχει προοπτικές οικονομικής βιωσιμότητας μελλοντικά.

Πάντως, μέχρι σήμερα, με την εφαρμογή του μέτρου δεν επιτεύχθηκε μείωση της συνολικής ενίσχυσης. Αντιστα, για το έτος 1989, το προβλεπόμενο ποσόν της παρέμβασης, δηλαδή 12 625 εκατομμύρια ισπανικές πεσέτες, αντιστοιχεί σε αύξηση της τάξεως του 13 % σε σχέση με το έτος 1988.

## V

Δεδομένου του μεταβατικού χαρακτήρα της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, που παύει να ισχύει την 31η Δεκεμβρίου 1993, και της ανάγκης να επιδιωχθεί για το μέλλον η οικονομική βιωσιμότητα της βιομηχανίας άνθρακα της Κοινότητας, είναι σκόπιμο να εξασφαλιστεί ότι οι κοινοτικές ενισχύσεις παρουσιάζουν τάσεις αποκλιμάκωσης σε επαρκή βαθμό και συνοδεύονται από σχέδια αναδιάρθρωσης, εκλογίκευσης και εκσυγχρονισμού όπως τα σχέδια που αναφέρονται στις προϋποθέσεις εφαρμογής της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

Προκειμένου η Επιτροπή να είναι σε θέση να εξετάσει αν οι προϋποθέσεις εφαρμογής της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ πληρούνται, πρέπει να ζητηθεί από τις αρχές του Βασιλείου της Ισπανίας να υποβάλλουν, πριν από τις 30 Ιουνίου 1990, σχέδιο μείωσης με το οποίο, για το διάστημα μέχρι την 31 Δεκεμβρίου 1993, γίνεται κατανομή των αντισταθμιστικών πληρωμών που καταβάλλονται στο πλαίσιο του εν λόγω συστήματος ή στο πλαίσιο κάθε άλλης παρέμβασης ισοδύναμου αποτελέσματος.

Η παρούσα απόφαση ισχύει με την επιφύλαξη συμβατότητας του «νέου συστήματος σύναψης συμφωνιών για τον άνθρακα που χρησιμοποιείται στους θερμικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής» προς τις διατάξεις των συνθηκών,

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Οι αντισταθμιστικές πληρωμές που καταβάλλονται στους παραγωγούς ηλεκτρικής ενέργειας με βάση τις χρηματοδοτικές παρεμβάσεις του Οφίσι, οι οποίες κοινοποιούνται με τις επιστολές της 22ας Σεπτεμβρίου 1988, της 13ης Οκτωβρίου 1988, της 23ης Μαΐου, της 26ης Σεπτεμβρίου και της 9ης Νοεμβρίου 1989, θεωρούνται κοινοτικές ενισχύσεις προς την βιομηχανία άνθρακα και, κατά συνέπεια, είναι συμβατές με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, λαμβανομένου υπόψη ότι:

- η άμεση κατάργησή τους θα επιδείνωνε τα κοινωνικά και τοπικά προβλήματα που συνδέονται με τις εξελίξεις στη βιομηχανία αυτή, και
- πρέπει, προκειμένου να συμβαδίζουν με τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της εν λόγω βιομηχανίας, να μειώνονται προοδευτικά, συνοδευόμενες από σχέδιο αναδιάρθρωσης, εκσυγχρονισμού και εκλογίκευσης της ισπανικής βιομηχανίας άνθρακα.

## Άρθρο 2

Η κυβέρνηση της Ισπανίας υποβάλλει στην Επιτροπή, πριν από τις 30 Ιουνίου 1990 σχέδιο μείωσης της αντισταθμιστικής πληρωμής η οποία πραγματοποιείται στο πλαίσιο του συστήματος αυτού ή κάθε άλλης παρέμβασης ισοδύναμου αποτελέσματος, που καλύπτουν το χρονικό διάστημα μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1993 το αργότερο.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1989.

Για την Επιτροπή

António CARDOSO E CUNHA

Μέλος της Επιτροπής

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Φεβρουαρίου 1990

σχετικά με την έγκριση παροχής ενισχύσεων από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας στη βιομηχανία άνθρακα το 1989

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(90/199/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα,

την απόφαση αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1986 σχετικά με την καθιέρωση κοινοτικών κανόνων για τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα (1),

Εκτιμώντας ότι:

## I

Με επιστολές της 11ης Οκτωβρίου και της 1ης Δεκεμβρίου 1988, η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ενημέρωσε την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, για τα χρηματοοικονομικά μέτρα που προτίθεται να λάβει κατά τη διάρκεια του 1989 για να παρέχει υποστήριξη στη βιομηχανία άνθρακα.

Με επιστολές της 24ης Απριλίου, 8ης Σεπτεμβρίου και 16ης Νοεμβρίου 1989, η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας παρείχε, μετά από σχετικές αιτήσεις της Επιτροπής στις 3 Μαρτίου και στις 21 Ιουνίου 1989, συμπληρωματικές πληροφορίες.

Βάσει της απόφασης αυτής η Επιτροπή εξετάζει τα χρηματοοικονομικά μέτρα που απαριθμούνται στη συνέχεια:

- ενίσχυση για τις παραδόσεις άνθρακα και κοκ στη βιομηχανία χάλυδα της Κοινότητας, βάσει του άρθρου 4 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ ύψους 2 865 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων,
- ενίσχυση προβλεπόμενη στο πλαίσιο καθεστώτος που αποσκοπεί στη διατήρηση του εργατικού δυναμικού στα υπόγεια ορυχεία (Bergmannsprämie), βάσει του άρθρου 6 της απόφασης, ύψους 160 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων,
- ενίσχυση για την κάλυψη των εξαιρετικών αποσβέσεων, ύψους 20 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων,
- ενίσχυση για τη χρηματοδότηση των κοινωνικών παροχών στη βιομηχανία άνθρακα που καλύπτει τη διαφορά μεταξύ πραγματικών και κανονικών κοινωνικών δαπανών, ύψους 216 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων.

Τα μέτρα που προτίθεται να λάβει η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας υπέρ της

βιομηχανίας άνθρακα συμφωνούν με τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ. Η Επιτροπή, πρέπει λοιπόν να αποφασίσει δάσει του άρθρου 10 της απόφασης για τη συμφωνία αυτών με τους στόχους και τα κριτήρια που περιλαμβάνονται στην εν λόγω απόφαση και τη συμφωνία τους με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς.

## II

Σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 12 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ επιτρέπεται στις επιχειρήσεις άνθρακα, όπου είναι αναγκαίο να παρέχουν εκπτώσεις στις τιμές καταλόγων τους ή στο κόστος παραγωγής για παραδόσεις άνθρακα παραγωγής κοκ, άνθρακα υψικαμίνων και άνθρακα που εγχύεται σε υψικαμίνους για τη βιομηχανία σιδήρου και χάλυδα της Κοινότητας με μακροπρόθεσμες συμβάσεις. Οι εν λόγω εκπτώσεις δεν πρέπει να οδηγήσουν σε τιμές παράδοσης του κοινοτικού άνθρακα και κοκ, χαμηλότερες από τις τιμές του άνθρακα που εισάγεται από κράτη μη μέλη και του κοκ που παράγεται από άνθρακα παραγωγής κοκ εισαγόμενο από κράτη μη μέλη.

Η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας γνωστοποίησε στην Επιτροπή τις αρχές που διέπουν ένα νέο σύστημα ενισχύσεων για τις παραδόσεις άνθρακα και κοκ στη βιομηχανία χάλυδα της Κοινότητας που αποσκοπεί, στον καθορισμό των ανώτατων ορίων αυτών για τα έτη 1989, 1990 και 1991. Το ποσό των ενισχύσεων που προβλέπεται συνολικά για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1989 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1991 ανέρχεται σε 10 960 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα, ενώ οι συνολικές ποσότητες που καλύπτονται από τις ενισχύσεις αυτές θα έπρεπε να ανέρχονται σε 69,8 εκατομμύρια τόνους.

Βάσει του εν λόγω συστήματος, η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας προτείνει να καταβάλει στους παραγωγούς άνθρακα για το έτος 1989 ποσό της τάξεως των 2 865 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων.

Το ποσό αυτό, αφορά τις διαθέσιμες πιστώσεις του προϋπολογισμού, για το 1989, δεν θα καλύψει όλες τις αναγκαίες για το 1989 ενισχύσεις για την κάλυψη υπολογιζόμενης ποσότητας 24,5 εκατομμυρίων τόνων άνθρακα και κοκ που προορίζονται για τη βιομηχανία χάλυδα της Κοινότητας.

Κάθε σχέδιο για ενδεχόμενη μεταγενέστερη προσαρμογή του ποσού που αφορά η παρούσα απόφαση θα πρέπει να ανακοινωθεί αργότερα, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, ώστε να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει γι' αυτό το θέμα στο πλαίσιο των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 10 της εν λόγω απόφασης.

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1986, σ. 1.

Η Επιτροπή αντιμετωπίζει ευνοϊκά την αρχή του καθορισμού των ανώτατων ορίων της ενίσχυσης η οποία θα έπρεπε να συμβάλλει στην ενίσχυση της αναδιάρθρωσης της βιομηχανίας άνθρακα και συνεπώς στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, θα πρέπει να διασφαλιστεί ότι οι ενισχύσεις αυτές δεν θα οδηγήσουν σε διακρίσεις, υπό την έννοια των διατάξεων της συνθήκης ΕΟΚ, μεταξύ των αγοραστών ή χρηστών άνθρακα ή κοκ της Κοινότητας.

Η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας θα κοινοποιήσει, μετά το τέλος του 1989, τις τροποποιήσεις που επέρχονται στις παραδόσεις, καθώς και τα στοιχεία για το κόστος παραγωγής και την ενδεικτική τιμή ώστε η Επιτροπή να είναι σε θέση να εξασφαλίσει την τήρηση όλων των διατάξεων που προαναφέρθηκαν.

### III

Η ενίσχυση των 160 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων για τη χρηματοδότηση των επιδομάτων των ανθρακωρύχων «Bergmannsprämie» (10 γερμανικά μάρκα ανά ημέρα υπόγειας εργασίας) επιτρέπει στις επιχειρήσεις να διατηρήσουν το εξειδικευμένο σε υπόγειες εργασίες εργατικό δυναμικό τους. Η ενίσχυση αυτή, που επιτρέπει τη βελτίωση της παραγωγικότητας προβλέπεται ρητά στο άρθρο 6 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ και συμβάλει στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση της προαναφερθείσας απόφασης.

Η ενίσχυση που καλύπτει τις ειδικές αποσβέσεις συμβάλλει στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας άνθρακα επειδή επιτρέπει επιτάχυνση της διαδικασίας αναδιάρθρωσης. Το μικρό της μέγεθος, δηλαδή 0,1% του κόστους παραγωγής, δεν θα προσφέρει σημαντικό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα στις επιχειρήσεις της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας σε σχέση με τις άλλες επιχειρήσεις παραγωγής άνθρακα της Κοινότητας εφόσον τα έσοδα δεν καλύπτουν το κόστος παραγωγής. Λόγω του σκοπού του το μέτρο αυτό είναι σύμφωνο με τον στόχο που ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

Από την ανακοίνωση της κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για τη χρηματοδότηση του καθεστώτος κοινωνικών παροχών στον τομέα της βιομηχανίας άνθρακα προκύπτει ότι, οι ενισχύσεις που προτείνει να παράσχει η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στον τομέα αυτόν καθιστούν τη σχέση μεταξύ της επιδάρυσης ανά ανθρακωρύχο εν ενεργεία και της παροχής ανά δικαιούχο μικρότερη από το επίπεδο της αντίστοιχης σχέσης στις άλλες βιομηχανίες.

Η διαφορά αυτή θα έπρεπε να ανέρχεται το 1989 σε 216 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα. Συνεπώς, η υπέρβαση των ορίων που θέτει το άρθρο 7 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ πρέπει να θεωρηθεί ως έμμεση ενίσχυση προς την τρέχουσα παραγωγή και να εξεταστεί, σύμφωνα με

τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 της προαναφερθείσας απόφασης. Η μείωση του κόστους παραγωγής που αυτή επιφέρει, περίπου 1%, δεν θα δημιουργήσει σημαντικό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα για τις επιχειρήσεις της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας σε σχέση με τις άλλες βιομηχανίες άνθρακα της Κοινότητας. Ελαφρύνοντας τους λογαριασμούς εκμετάλλευσης των επιχειρήσεων, αυτό το μέτρο διευκολύνει την επίλυση των κοινωνικών και περιφερειακών προβλημάτων που έχουν σχέση με την εξέλιξη της βιομηχανίας άνθρακα επιτρέποντας μια καλύτερη κλιμάκωση των μέτρων αναδιάρθρωσης, ορθολογικοποίησης και εκσυγχρονισμού και, συνεπώς, ανταποκρίνεται στον στόχο του άρθρου 2 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση της προαναφερθείσας απόφασης.

### IV

Οι ενισχύσεις που αποτελούν το αντικείμενο της παρούσας απόφασης συμφωνούν, συνεπώς, με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς.

Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει το συμβιβασίμο με την απόφαση αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, των ποσών των ενισχύσεων που προέβλεψε η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για τα προγενέστερα του 1989 έτη, στο πλαίσιο του συστήματος που ισχύει σ' αυτό το κράτος μέλος σχετικά με τις ενισχύσεις για τις παραδόσεις άνθρακα και κοκ, που παρέχονται στη βιομηχανία χάλυβα της Κοινότητας.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Επιτρέπεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να χορηγήσει στη γερμανική βιομηχανία άνθρακα ενισχύσεις μέχρι ύψους 3 261 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων για το ημερολογιακό έτος 1989. Το συνολικό ποσό περιλαμβάνει τις ακόλουθες ενισχύσεις:

1. ενίσχυση για τις παραδόσεις άνθρακα και κοκ στη βιομηχανία χάλυβα της Κοινότητας, ύψους 2 865 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων.
2. ενίσχυση προβλεπόμενη στο πλαίσιο καθεστώτος που αποσκοπεί στη διατήρηση του εργατικού δυναμικού στα υπόγεια ορυχεία (Bergmannsprämie), ύψους 160 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων.
3. ενίσχυση για την κάλυψη των εξαιρετικών αποσβέσεων, ύψους 20 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων.
4. ενίσχυση για τη χρηματοδότηση των κοινωνικών παροχών στη βιομηχανία άνθρακα που καλύπτει τη διαφορά μεταξύ πραγματικών και κανονικών δαπανών, ύψους 216 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων.

#### Άρθρο 2

Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας κοινοποιεί στην Επιτροπή κάθε συμπληρωματικό ποσό ενίσχυσης για τις παραδόσεις άνθρακα και



κοκ που προρίζονται για τη βιομηχανία γάλυβα της Κοινότητας, το οποίο θα είχε την πρόθεση, ενδεχομένως, να χορηγήσει για το έτος 1989.

*Άρθρο 3*

Η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ανακοινώνει το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 1990, το πραγματικό ύψος των ενισχύσεων κατά το έτος 1989.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

António CARDOSO E CUNHA

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Απριλίου 1990

που αφορά πρόσθετες απαιτήσεις για ορισμένους ιστούς και όργανα σχετικά με τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια βοοειδών

(90/200/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/662/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13,την οδηγία 72/461/ΕΟΚ της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/662/ΕΟΚ, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ και σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 16, μπορούν να αποφασισθούν πρόσθετες απαιτήσεις προσαρμοσμένες με την ειδική κατάσταση των κρατών μελών σε ότι αφορά ορισμένες ασθένειες που είναι πιθανό να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 της οδηγίας 72/461/ΕΟΚ και σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 9, μπορεί να αποφασισθεί ότι τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη όταν υπάρχει κίνδυνος εξάπλωσης ασθνεσιών ζώων κατόπιν εισαγωγής στο έδαφός τους νωπού κρέατος από άλλο κράτος μέλος, θα πρέπει να τροποποιηθούν, κυρίως για να εξασφαλισθεί συντονισμός με τα μέτρα που εγκρίθηκαν από άλλα κράτη μέλη, ή να καταργηθούν·

ότι ορισμένες περιπτώσεις σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας βοοειδών σημειώθηκαν στο Ηνωμένο Βασίλειο· ότι προκειμένου να προληφθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος για βοοειδή άλλων κρατών μελών, η Επιτροπή ενέκρινε στις 28 Ιουλίου 1989 την απόφαση 89/469/ΕΟΚ, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας που αφορούν τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια βοοειδών στο Ηνωμένο Βασίλειο <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 90/59/ΕΟΚ <sup>(5)</sup>·

ότι μερικά κράτη μέλη έχουν λάβει μέτρα για το νωπό κρέας προέλευσης Ηνωμένου Βασιλείου για να αποφύγουν τον κίνδυνο εξάπλωσης της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας βοοειδών·

ότι οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου για να αποφύγουν επίσης και τον ελάχιστο κίνδυνο για τους καταναλωτές, έλαβαν μερικά μέτρα περιλαμβανομένης της απαγόρευσης της χρήσης για ανθρώπινη κατανάλωση ορισμένων ιστών και οργάνων βοοειδών· ότι είναι σκόπιμο να ληφθούν μέτρα για τους ιστούς και όργανα που προορίζονται για άλλες χρήσεις εκτός από την ανθρώπινη κατανάλωση·

ότι προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της κατάστασης στο Ηνωμένο Βασίλειο σε ό,τι αφορά τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια βοοειδών, είναι σκόπιμο να εναρμονισθούν τα μέτρα που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη·

ότι η Επιτροπή θα παρακολουθεί την εξέλιξη της κατάστασης· ότι η παρούσα απόφαση μπορεί να τροποποιηθεί σε συνάρτηση με την εξέλιξη της κατάστασης αυτής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Όλα τα βοοειδή τα οποία, κατά τη διάρκεια εξέτασης πριν από τη θανάτωση που πραγματοποιείται, σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος I της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ, εμφανίζουν κλινικά δείγματα σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας βοοειδών θα πρέπει να κρατούνται, να σφάζονται ξεχωριστά και ο εγκέφαλός τους να εξετάζεται ιστολογικά για ύπαρξη σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας βοοειδών. Εάν αυτή εξακριβωθεί τα σφάγια και τα εντόσθια τους θα πρέπει να καταστραφούν.

## Άρθρο 2

1. Το Ηνωμένο Βασίλειο δεν θα εξάγει από το έδαφός του στο έδαφος άλλων κρατών μελών:

α) τους ακόλουθους ιστούς και όργανα που προέρχονται από βοοειδή τα οποία κατά τη σφαγή είναι ηλικίας μεγαλύτερης των έξι μηνών:

— μυαλά, νωτιαίο μυελό, θύμο αδένες, αμυγδαλές, σπλήνα, έντερα·

β) τους ακόλουθους ιστούς και όργανα που προέρχονται από βοοειδή, για άλλες χρήσεις εκτός από την ανθρώπινη κατανάλωση:

— ιστούς και όργανα που αναφέρονται στο στοιχείο α),  
— πλακούντιος ιστός,  
— καλλιέργειες κυττάρων βοοειδών,  
— ορό βοοειδών και ορό εμβρύων μόσχων,  
— πάγκρεας, επινεφρίδιοι αδένες, όρχις, ωοθήκες και υποφύσεις,  
— λοιπούς λεμφικούς ιστούς.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 121 της 29. 7. 1964, σ. 2012/64.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 13.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 24.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 225 της 3. 8. 1989, σ. 51.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 41 της 15. 2. 1990, σ. 23.

2. Ωστόσο, οι διατάξεις της παραγράφου 1 στοιχείο β) μπορούν να μην εφαρμόζονται στα βοοειδή που γεννήθηκαν εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου και στη συνέχεια εισήχθησαν στο Ηνωμένο Βασίλειο μετά τις 18 Ιουλίου 1988 ή σε ιστούς και όργανα που προέρχονται από βοοειδή που εσφάγησαν εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου.

*Άρθρο 3*

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στις συναλλαγές για να τα προσαρμόσουν στην παρούσα απόφαση και ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Απριλίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Απριλίου 1990

για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού basmati που υποβάλλονται κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων εργασίμων ημερών του Απριλίου 1990 στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 του Συμβουλίου

(90/201/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με τις εισαγωγές της αρωματικής ποικιλίας ρυζιού basmati με μακρούς κόκκους, που υπάγεται στις διακρίσεις ex 10.06 B I και II του κοινού δασμολογίου<sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 833/87 της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1987 περί των διαδικασιών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 του Συμβουλίου σχετικά με τις εισαγωγές της «αρωματικής ποικιλίας ρυζιού basmati» με μακρούς κόκκους υπαγομένη στις διακρίσεις ex 10.06 B I και II του κοινού δασμολογίου<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1546/87<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 833/87, η Επιτροπή πρέπει να ανακοινώσει στα κράτη μέλη, σε προθεσμία 13 ημερών από την τελευταία ημέρα κάθε προθεσμίας για την υποβολή αιτήσεων πιστοποιητικών:

- ότι τα πιστοποιητικά μπορούν να εκδοθούν για το σύνολο των ζητούμενων ποσοτήτων, ή
- ότι πρέπει να εφαρμοστεί στις ποσότητες αυτές ένα ενιαίο ποσοστό μείωσης, ή
- ότι δεν πληρούνται οι όροι για την εφαρμογή της μειωμένης εισφοράς·

ότι, από την εξέταση των ποσοτήτων, για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις σε σχέση με τις διαθέσιμες ποσότητες

καθώς και οι διαπιστώσεις των τιμών του ρυζιού basmati κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων εργασίμων ημερών του Απριλίου 1990, δείχθηκε ότι μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά εφόσον μπορεί να εφαρμοστεί ένα ποσοστό μείωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού basmati που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006, στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86, οι οποίες έχουν υποβληθεί κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων εργασίμων ημερών του Απριλίου 1990 και αποτέλεσαν αντικείμενο της ανακοίνωσης στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας που προβλέπεται από το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 833/87, μπορούν να εκδοθούν τα αντίστοιχα πιστοποιητικά εισαγωγής μετά την εφαρμογή στις ζητούμενες ποσότητες ενιαίου ποσοστού μείωσης κατά 93,922 %.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 361 της 20. 12. 1986, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 80 της 24. 3. 1987, σ. 20.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 144 της 4. 6. 1987, σ. 10.

**ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 18ης Απριλίου 1990

**σχετικά με τις εγκαταστάσεις ενδιάμεσης αποθήκευσης ακτινοβολημένων καυσίμων στο Ahaus (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)**

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(90/202/Ευρατόμ)

Τα γενικά στοιχεία σχετικά με το σχέδιο απόρριψης ραδιενεργών καταλοίπων από τις εγκαταστάσεις ενδιάμεσης αποθήκευσης ακτινοβολημένων καυσίμων στο Ahaus διαβιβάσθηκαν από τη γερμανική κυβέρνηση, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ, στην Επιτροπή με επιστολή της 18ης Οκτωβρίου 1989 και με ημερομηνία παραλαβής την 24η Οκτωβρίου 1989.

Με βάση τα εν λόγω στοιχεία για τις προαναφερόμενες εγκαταστάσεις, που βρίσκονται σε απόσταση περίπου 14 km από τα σύνορα με τις Κάτω Χώρες, και μετά τη γνωμοδότηση της ομάδας εμπειρογνομόνων, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η εκτέλεση του σχεδίου δεν πρόκειται να οδηγήσει, τόσο σε περιστάσεις συνήθους λειτουργίας όσο και σε περίπτωση ατυχήματος, σε σημαντική από άποψη υγείας, ραδιενεργό μόλυνση των υδάτων, του εδάφους ή του εναέριου χώρου άλλου κράτους μέλους.

Η παρούσα γνώμη απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 18 Απριλίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

Carlo RIPA DI MEANA

*Μέλος της Επιτροπής*

---